

CONVENȚIE

În vederea aplicării prevederilor Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 1.017/2018 pentru aprobarea Normelor metodologice privind modalitatea de acordare a drepturilor la transport interurban gratuit persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare, între:

Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului Sector 3, cu sediul în București, str. Parfumului, nr. 2-4, sector 3, adresa de e-mail office@dgaspc3.ro având C.F. [REDACTED] cont [REDACTED] deschis la Trezoreria [REDACTED] reprezentată de Director General, doamna Mihaela Ungureanu denumită în continuare **DGASPC Sector 3**,

și

Operatorul de transport **REGIO CĂLĂTORI S.R.L.**, cu sediul în Brașov, str. Automotoarelor nr. 10, biroul nr. 3, telefon 0268/330022 fax 0268/329190, înregistrată la Registrul Comerțului [REDACTED] cu nr. [REDACTED] CUI nr. [REDACTED] e-mail contact@regioalatori.ro, cont în lei [REDACTED] deschis la TREZORERIA [REDACTED] reprezentată de domnul Valentin Ciapraz, director general, denumită în continuare **operator de transport feroviar**,

se încheie următoarea convenție:

În sensul prezentei convenții, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *convenție* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între DGASPC și operatorul de transport feroviar, în baza căruia acesta poate presta serviciile de transport pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006;
- b) *DGASPC* - direcția generală de asistență socială și protecția copilului județeană, respectiv a sectorului municipiului București;
- c) *operator de transport feroviar* - operatorul de transport public feroviar de călători care prestează servicii de transport pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006;
- d) *Legea nr. 448/2006* - Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- e) *HG nr. 1.017/2018* - Hotărârea Guvernului nr. 1.017/2018 pentru aprobarea Normelor metodologice privind modalitatea de acordare a drepturilor la transport interurban gratuit persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
- f) *beneficiarii legii* - persoanele cu handicap, însoțitorii acestora și asistenții personali ai persoanelor cu handicap grav care beneficiază de călătorii gratuite conform art. 24 din Legea nr. 448/2006;
- g) *bilet de călătorie gratuită* - biletul de călătorie gratuită care se acordă beneficiarilor legii, al cărui model a fost stabilit prin HG nr. 1.017/2018;
- h) *legitimație de călătorie* - biletele emise de casele de bilete ale stațiilor/agențiilor de voiaj sau în tren;
- i) *stație* - stație de cale ferată;
- j) *zi* - zi calendaristică;
- k) *an calendaristic* - un an, începând de la 1 ianuarie până la 31 decembrie;
- l) *forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului. Sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei/unui carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă.

1. Obiectul convenției

Obiectul convenției îl reprezintă asigurarea transportului feroviar public de călători pe calea ferată în condițiile art. 24 din Legea nr. 448/2006.

1.1. Operatorul de transport feroviar se obligă să presteze servicii de transport feroviar public de călători cu mijloacele de transport care aparțin acestuia.

1.2. Beneficiarii legii pot călători gratuit cu trenurile regio clasa a II-a sau interregio clasa a II-a ale operatorului în baza biletelor de călătorie gratuită tipărite de către DGASPC conform prevederilor Legii nr. 448/2006 și ale HG nr. 1.017/2018.

1.3. Tariful este cel valabil în ziua emiterii legitimațiilor de călătorie de către operatorul de transport feroviar și se poate modifica conform tarifelor pentru deservirea generală în transportul feroviar public de călători în vigoare.

2. Durata convenției

2.1. Operatorul de transport feroviar se obligă să presteze servicii de transport feroviar public de călători pe parcursul a trei ani, de la data de 01.01.2025 până la data de 31.12.2027, cu respectarea reglementărilor legale în vigoare referitoare la transportul feroviar public de călători.

2.2. Părțile își rezervă dreptul de a prelungi durata convenției până la maximum 12 luni, prin act adițional.

2.3. Prevederile prezentei convenții pot fi modificate de comun acord de către părți printr-un act adițional care să reglementeze eventualele situații care nu au fost prevăzute inițial, cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

3. Tipărirea și eliberarea biletelor de călătorie gratuită

3.1. Modelul biletului de călătorie gratuită este tipărit și eliberat beneficiarilor legii conform prevederilor Legii nr. 448/2006 și ale HG nr. 1.017/2018.

3.2. Biletele de călătorie gratuită poartă ștampila DGASPC în caseta "L.S." din partea superioară a biletului propriu-zis și din partea superioară a fiecărui cupon al biletului de călătorie gratuită.

3.3. DGASPC va aduce la cunoștință sub semnătură posesorului biletelor de călătorie gratuită instrucțiunile de utilizare a acestora, prevăzute în anexa nr. 1 la prezenta convenție.

4. Utilizarea biletelor de călătorie gratuită de către beneficiarii legii

4.1. La transportul interurban feroviar, biletele de călătorie gratuită sunt valabile pentru călătoria gratuită cu tren regio clasa a II-a și tren interregio clasa a II-a. Biletele pot fi utilizate la trenuri de rang superior trenului interregio, la clasa I sau la vagon de dormit/cușetă, numai cu achitarea diferențelor tarifare de către posesorul biletului de călătorie gratuită și, după caz, a tarifului de rezervare.

4.2. Biletul de călătorie gratuită dă dreptul la o întrerupere a călătoriei de până la 5 zile, în perioada de valabilitate a acestuia. Când călătoria începută cu un tren regio se continuă cu un tren interregio clasa a II-a se va reține un cupon anexă în baza căruia se va deconta contravaloarea diferenței de rang de tren și a tarifului de rezervare; când călătoria începută cu un tren interregio se continuă tot cu un tren interregio se va reține un cupon anexă în baza căruia se va deconta contravaloarea tarifului de rezervare.

4.3. Biletul de călătorie gratuită dă dreptul la anticiparea sau amânarea călătoriei, conform reglementărilor operatorului de transport feroviar în perioada de valabilitate a acestuia. Pentru anticiparea sau amânarea călătoriei se va reține un cupon anexă în baza căruia se va deconta contravaloarea tarifului de rezervare în cazul în care se continuă călătoria tot cu tren interregio. Dacă biletul de călătorie gratuită a fost vizat la tren regio clasa a II-a, pentru a continua călătoria cu tren interregio clasa a II-a se va reține un cupon anexă în baza căruia se va deconta diferența de tarif între rangurile de tren, plus tariful de rezervare.

4.4. În cazurile întreruperii, amânării sau anticipării călătoriei pentru o altă dată decât cea inițială se va lua în considerare data călătoriei înscrisă la rubrica "Data călătoriei" de pe cuponul anexă, dacă a fost necesar să se rețină un cupon anexă pentru tariful de rezervare sau pentru diferențele tarifare.

4.5. Biletele de călătorie gratuită sunt valabile pentru călătoria efectuată în perioada tipărită pe acestea la rubricile "Valabil de la", "Până la" sau, în cazul în care este tipărită data, la

rubrica "Prelungit până la", biletul de călătorie gratuită va fi valabil pentru călătoria efectuată până la această dată.

4.6. Biletul de călătorie gratuită poate fi folosit la călătoria cu un operator de transport.

4.7. Beneficiarul legii poate efectua călătoria cu un singur operator de transport interurban care va reține cuponul și, dacă este cazul, cupoanele anexă.

4.8. Persoanele cu handicap care au dreptul de a circula cu însoțitor pot călători singure sau împreună cu un singur însoțitor, în conformitate cu încadrarea în prevederile legale; persoana cu handicap acordă biletul pentru călătoria însoțitorului pe propria răspundere.

4.9. Însoțitorul persoanei cu handicap poate călători doar împreună cu aceasta pe aceeași distanță, cu același tren și în același timp.

4.10. Un bilet de călătorie gratuită acordat pentru însoțitor este valabil numai împreună cu un bilet de călătorie pentru persoana cu handicap cu drept la însoțitor.

4.11. Asistenții personali pot călători însoțind titularul călătoriilor gratuite sau singuri, cu respectarea de către aceștia a tuturor normelor aplicabile titularului.

5. Emiterea legitimațiilor de călătorie de către operatorul de transport feroviar

5.1. Pentru a fi valabil la transport, biletul de călătorie gratuită se prezintă, înainte de începerea călătoriei, pentru viză, la casele de bilete ale stațiilor/agențiilor de voiaj care emit sau vizează legitimații de călătorie pentru operatorul de transport feroviar sau în trenurile acestuia, împreună cu legitimația acordată potrivit prevederilor art. 7 alin. (3) din Legea nr. 448/2006 sau, în lipsa acesteia, documentul de identitate în original (buletin de identitate, carte de identitate, carte de identitate provizorie), respectiv certificatul de naștere în cazul copiilor cu vârsta până la 14 ani, în original sau copie.

5.2. În cazul în care persoana cu handicap călătorește însoțită, va prezenta la casa de bilete/agenția de voiaj sau în tren două bilete de călătorie gratuită, unul pentru titular și unul pentru însoțitor, completate identic la rubricile: "De la stația" și "Până la stația"; dacă se va procura o legitimație de călătorie pentru însoțitor ulterior procurării unei legitimații de călătorie pentru persoana cu handicap, la casa de bilete/agenția de voiaj sau în tren se va prezenta și legitimația de călătorie procurată pentru persoana cu handicap care are drept la însoțitor.

5.3. În cazul în care posesorul biletului de călătorie gratuită se urcă într-un tren dintr-o stație în care nu se emit legitimații de călătorie, personalul de tren vizează biletul de călătorie gratuită conform reglementărilor proprii operatorului de transport feroviar.

5.4. La prezentarea biletului de călătorie gratuită personalul operatorului de transport feroviar verifică:

a) integritatea acestuia și prezența elementului de siguranță;

b) datele tipărite pe biletul de călătorie gratuită, precum și pe cele din legitimația acordată potrivit prevederilor art. 7 alin. (3) din Legea nr. 448/2006 sau, în lipsa acesteia, din documentul de identitate prezentat; dacă există neconcordanțe, personalul operatorului de transport feroviar nu va permite folosirea biletului de călătorie gratuită;

c) termenul de valabilitate al biletului de călătorie gratuită.

5.5. La procurarea legitimației de călătorie, biletul de călătorie gratuită va fi prezentat completat de către utilizator, cu cerneală sau pastă, pe biletul propriu-zis și pe cupon la rubrica "De la stația", cu stația de plecare, și la rubrica "Până la stația", cu stația de destinație.

5.6. Nu se primesc la transport bilete de călătorie gratuită care nu sunt tipărite și completate de DGASPC conform HG nr. 1.017/2018 sau care prezintă ștersături, modificări, corecturi.

5.7. După verificarea biletului de călătorie gratuită, personalul operatorului de transport feroviar va completa următoarele date:

a) tariful total aferent pentru secțiunea înscrisă pe cupon și pe cupoanele anexă, după caz, conform reglementărilor operatorului de transport feroviar; principiile de aplicare a tarifelor de deservire generală în transportul feroviar public de călători respectă prevederile legislative în vigoare;

b) numărul de km total aferent pentru secțiunea înscrisă pe cupon și cupoanele anexă, după caz;

c)"Data călătoriei" pe cupon și pe cupoanele anexă, după caz. Aceasta reprezintă data începerii călătoriei; în cazul amânării, anticipării sau întreruperii călătoriei pentru călătoria în altă zi, data călătoriei nu va coincide cu "Data călătoriei" înscrisă pe cupon;

d)"Via", atunci când se vizează cuponul, dacă între stațiile de plecare și cea de sosire călătoria se poate desfășura pe mai multe trasee, conform reglementărilor operatorului de transport feroviar;

e)va aplica viza conform reglementărilor proprii operatorului de transport feroviar pe fața biletului propriu-zis, în caseta "Data/viza de călătorie" și pe versoul cupoanelor.

5.8.Personalul operatorului de transport feroviar va viza biletele de călătorie gratuită ale titularului și însoțitorului pentru aceeași dată și același tren.

5.9.Legitimațiile de călătorie gratuită pentru beneficiarii legii pot fi achiziționate cu anticipație față de ziua plecării trenului, conform reglementărilor proprii operatorului de transport feroviar.

5.10.După vizarea biletului de călătorie gratuită, personalul operatorului de transport feroviar va emite legitimația de călătorie, conform reglementărilor proprii ale acestuia.

5.11.În cazul în care posesorul legitimației de călătorie gratuită a început călătoria cu un tren regio clasa a II-a și dorește să schimbe trenul în parcurs cu un tren interregio clasa a II-a, personalul operatorului de transport feroviar va reține un cupon anexă pe care va completa contravaloarea diferenței dintre tariful trenului interregio și tariful trenului regio, plus tariful de rezervare, și va elibera legitimația de călătorie, în condițiile solicitate.

5.12.În cazul în care posesorul legitimației de călătorie gratuită renunță la călătorie, acesta va solicita stației de cale ferată viza de neutilizare și restituirea cuponului statistic, pe care îl poate folosi ulterior pentru călătoria în perioada de valabilitate tipărită pe biletul de călătorie gratuită, numai pentru ruta înscrisă inițial. Solicitarea de restituire se poate face numai în cursul lunii în care s-a vizat biletul de călătorie gratuită și s-a emis legitimația de călătorie, la unitatea unde s-a prezentat biletul de călătorie gratuită pentru viză, conform reglementărilor proprii operatorului de transport feroviar.

6.Verificarea legalității călătoriei în tren

6.1.La controlul în tren al legitimațiilor de călătorie, beneficiarii legii vor prezenta biletul de călătorie gratuită, legitimația de călătorie obținută de la casele de bilete și legitimația acordată potrivit prevederilor art. 7 alin. (3) din Legea nr. 448/2006 sau, în lipsa acesteia, documentul de identitate în original (buletin de identitate, carte de identitate, carte de identitate provizorie), respectiv certificatul de naștere în cazul copiilor cu vârsta până la 14 ani, în original sau copie.

6.2.Persoanele care nu pot justifica utilizarea biletelor de călătorie gratuită sunt considerate ca fiind fără legitimație de călătorie și vor fi tratate în conformitate cu prevederile legale incidente în materie.

6.3.Personalul de tren va verifica elementele prevăzute la pct. 5 subpct. 5.4.

6.4.Persoanele care utilizează un bilet de călătorie gratuită pentru însoțitor și nu însoțesc pe titular sunt considerate ca fiind fără legitimație de călătorie și vor fi tratate conform prevederilor legale.

6.5.Persoanele care utilizează biletele de călătorie gratuită fără a prezenta actele prevăzute la subpct.

6.1 sau care călătoresc în baza unor bilete de călătorie gratuită cu termen de valabilitate depășit sunt considerate fără legitimație de călătorie și vor fi tratate conform prevederilor legale.

7.Decontarea călătoriilor

7.1.DGASPC decontează lunar operatorului de transport feroviar contravaloarea prestației de transport efectuate în baza cupoanelor statistice/anexă reținute la casele stațiilor/agențiilor de voiaj sau în tren cu ocazia vizării biletelor de călătorie gratuită și a eliberării legitimațiilor de călătorie gratuite în cursul lunii respective. Contravaloarea prestațiilor de transport se calculează lunar la valorile tarifare valabile la data vizării biletelor de călătorie gratuită.

7.2.Tarifal legitimațiilor de călătorie pentru călătoria cu trenurile regio și interregio clasa a II-a este cel prevăzut în anexa nr. 2 la prezenta convenție și se comunică DGASPC ori de câte ori acesta se modifică.

7.3.Pentru cupoanele statistice/anexă completate eronat de către personalul operatorului de transport feroviar, acesta va tăia cu o linie și va înscrie datele corecte de pe cupon sau din decont, după caz (de exemplu, tarif, număr km, dată). Dacă numărul de cupon sau valoarea călătoriei nu este înscrisă corect

în borderoul de decont se va tăia cu o linie și se va completa numărul corect al cuponului statistic/anexă sau valoarea corectă, după caz.

7.4. Operatorul de transport feroviar întocmește lunar decontul călătoriilor efectuate în baza cupoanelor statistice/anexă pentru care s-au emis legitimații de călătorie în luna precedentă pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006, decont al cărui model este prevăzut în anexa nr. 3 la prezenta convenție, denumit în continuare *borderou de decont*.

7.5. Borderoul de decont în baza căruia se întocmește factura cuprinde totalul numărului de cupoane reținute, totalul numărului de călători și totalul valorii prestației.

7.6. Borderourile de decont realizate pentru fiecare stație de cale ferată la care sunt atașate cupoanele statistice/anexă sunt înaintate în original, împreună cu borderoul de decont în baza căruia se întocmește factura și cu factura către DGASPC, până la sfârșitul lunii următoare lunii în care s-au emis legitimațiile de călătorie sau până cel târziu la data de 5 a lunii următoare în care s-a întocmit factura, în oricare dintre zilele lucrătoare cuprinse în perioada respectivă.

7.7. Borderoul de decont se întocmește sub formă tabelară și cuprinde următoarele informații:

a) informațiile despre biletele cu călătoriile efectuate în luna pentru care se face decontul, în baza datei de călătorie înscrise pe cuponul statistic;

b) linii distincte pentru călătoria efectuată în luna decontată; nu se vor completa linii multiple pentru același bilet de călătorie gratuită;

c) fiecare linie din borderoul de decont va conține următoarele informații de pe cuponul statistic pentru călătoria decontată:

- numărul curent;
- tipul cuponului (cupon statistic sau cupon anexă);
- număr cupon statistic/anexă;
- seria biletului de călătorie gratuită;
- data emiterii legitimației de călătorie;
- data călătoriei - în format «zz.ll.aaaa»;
- tariful;
- numărul de km;
- stația de urcare;
- stația de coborâre;
- numărul mijlocului de transport;

- beneficiarul: PH pentru persoana cu handicap, I pentru însoțitor sau AP pentru asistent personal.

7.8. Operatorul de transport feroviar transmite lunar DGASPC borderoul de decont și electronic, în format electronic EXCEL, conform modelului prevăzut în anexa nr. 4 la prezenta convenție, până cel târziu la data de 25 a lunii în curs pentru luna anterioară, la adresa de e-mail a DGASPC SECTOR 3 BUCUREȘTI: office@dgaspc3.ro, cu următoarele mențiuni:

a) fișierul va conține numai capul de tabel și liniile cu cupoanele statistice/anexă decontate și va conține câte o linie distinctă pentru fiecare cupon statistic/anexă;

b) fișierul va conține câte o linie distinctă pentru călătoria cu un cupon statistic, respectiv anexă;

c) fișierul nu va conține titlu, totaluri sau semnături;

d) fișierul va conține coloanele menționate în borderoul de decont în aceeași ordine.

7.9. Operatorul de transport feroviar întocmește lunar factura aferentă borderoului de decont. Valoarea facturii corespunde cu totalul contravalorii călătoriilor din borderoul de decont în baza căruia se întocmește factura. Borderoul de decont în baza căruia se întocmește factura, borderourile de decont pe unitate și cupoanele statistice atașate acestuia constituie anexă la factura înaintată de către operatorul de transport feroviar pentru decontare. Operatorul de transport feroviar răspunde de realitatea și exactitatea datelor, în condițiile prevăzute de Hotărârea Guvernului nr. 1.017/2018.

7.10. Predarea borderourilor de decont, a cupoanelor și a facturii se va efectua de către operatorul de transport feroviar la sediul DGASPC SECTOR 3 BUCUREȘTI – Serviciul de Evidență și Plată

Beneficii de Asistență Socială din SECTOR 3 BUCUREȘTI, va desemna un reprezentant pentru a lua în primire borderourile de decont, cupoanele și factura. Reprezentantul desemnat al DGASPC împreună cu reprezentantul operatorului de transport feroviar vor verifica obligatoriu numărul cupoanelor în ziua predării cupoanelor statistice/anexă și vor completa o notă de predare-primire, conform modelului prevăzut în anexa nr. 5 la prezenta Convenție, în care se va menționa dacă s-au constatat deficiențe.

7.11.În cazuri excepționale (stare de alertă, stare de urgență etc.), precum și în cazul operatorului de transport feroviar al cărui sediu se află în altă localitate decât DGASPC cu care are încheiată convenția, la solicitarea scrisă a operatorului de transport, predarea borderourilor de decont, a cupoanelor și a facturii se poate face inclusiv prin poștă sau curierat, cu confirmare de primire.

7.12.După primirea borderoului de decont cu documentele întocmite de operatorul de transport interurban, DGASPC verifică corectitudinea informațiilor conținute în acestea.

7.13.DGASPC are obligația să achite contravaloarea călătoriilor în contul operatorului de transport feroviar în termen de 45 de zile calendaristice de la data primirii facturii și a borderoului de decont împreună cu cupoanele statistice/anexă în original, dată menționată în nota de predare-primire.

7.14.În cazul în care în borderoul de decont înaintat de operatorul de transport feroviar către DGASPC sunt cupoane statistice/anexă care vor fi refuzate la plată, DGASPC le va returna și va notifica în scris operatorul de transport feroviar în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii borderoului de decont. Notificarea va conține pentru fiecare cupon refuzat informațiile despre acesta și motivul refuzului.

7.15.În cazul în care operatorul de transport feroviar nu are obiecții referitoare la cupoanele statistice și valorile aferente refuzate la plată de către DGASPC, acesta va întocmi factură storno pentru contravaloarea refuzată și o va înainta împreună cu borderourile de decont din luna următoare.

7.16.În cazul unui bilet de călătorie gratuită al cărui posesor a decedat după vizarea biletului de călătorie gratuită, dar înainte de efectuarea călătoriei, cuponul statistic/anexă poate fi refuzat la plată numai după ce DGASPC a făcut dovada decesului cu o copie certificată conform cu originalul după certificatul de deces sau o copie după adresa Direcției pentru Evidența Persoanelor și Administrarea Bazelor de Date.

7.17.Dacă factura nu a fost refuzată la plată total sau parțial prin notificare, conform subpct. 7.14 de către DGASPC, aceasta se consideră acceptată la plată.

8.Responsabilități privitoare la protecția datelor cu caracter personal

8.1.Părțile au cunoștință de dispozițiile legislației în vigoare privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și se obligă să le respecte întocmai.

8.2.Părțile sunt de acord că orice prelucrare a datelor cu caracter personal furnizate și utilizate pentru executarea convenției se va face doar în condițiile stipulate de legislația în vigoare.

8.3.Părțile au obligația de a lua măsuri pentru protejarea datelor cu caracter personal utilizate împotriva distrugerilor accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat și stocarea acestora în siguranță.

8.4.Părțile trebuie să se asigure că angajații proprii care prelucrează datele personale în baza acestei convenții au obligația de confidențialitate.

9.Soluționarea litigiilor

9.1.Operatorul de transport feroviar și DGASPC vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între aceștia în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentei convenții.

9.2.Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale, operatorul de transport feroviar și DGASPC nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență, fiecare poate solicita să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

9.3.Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezenta convenție de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere încetarea acesteia.

10.Forța majoră

10.1.Forța majoră se constată de către autoritatea competentă.

10.2. Forța majoră exonerează părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezenta convenție, pe toată perioada în care aceasta acționează.

10.3. Îndeplinirea convenției va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

10.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice, în termen de cel mult 5 zile, celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentei convenții, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

11. Alte dispoziții

11.1. Prezenta convenție intră în vigoare începând cu data de 01.01.2025 și este valabilă 3 ani.

11.2. Orice modificare survenită în timpul executării convenției cu privire la denumirea, statutul juridic, sediul și adresa de e-mail/telefon/fax a DGASPC va fi adusă la cunoștința operatorului de transport feroviar în termen de 10 zile.

11.3. Prezenta convenție s-a încheiat la data de/...../..... în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte.

11.4. Anexele nr. 1-6 fac parte din prezenta convenție.

REGIO CĂLĂTORI S.R.L.

DIRECTOR GENERAL

[REDACTED]

DIRECTOR ECONOMIC

Ovidiu [REDACTED] nu

[REDACTED]

VIZA JURIDIC

[REDACTED]

Consiliul Județean SECTOR 3 BUCUREȘTI
Direcția Generală de Asistență Socială și
Protecția Copilului
DIRECTOR GENERAL

[REDACTED]



DIRECTOR GENERAL ADJ.

CARMEL [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DIRECTOR EXECUTIV DPS

DANIELA CORBANU

[REDACTED]

DIRECTOR EXECUTIV DIRECTOR JURIDIC

VASILE POPANICI

[REDACTED]

CONSILIER JURIDIC

[REDACTED]

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
a biletelor de călătorie gratuită acordate în baza Legii nr. 448/2006

1. Biletele de călătorie gratuite acordate în baza Legii nr. 448/2006 sunt valabile pentru călătoria cu tren regio și interregio clasa a II-a. Călătoria cu un tren de rang superior trenului interregio, la clasa I, cu vagon de dormit sau cușetă se face cu achitarea diferențelor tarifare și a tarifului de rezervare dacă este cazul.

2. Persoanele cu handicap circulă în baza biletelor de călătorie gratuită care, la rubrica "calitate", au tipărit "PH". Persoanele cu handicap care au drept la însoțitor pot călători singure sau împreună cu un singur însoțitor.

3. Asistenții personali au dreptul să circule singuri sau însoțind persoana cu handicap în baza biletelor de călătorie gratuite care au tipărit "AP" la rubrica "calitate".

4. Un însoțitor poate călători numai împreună cu persoana cu handicap în baza biletelor de călătorie gratuită care au tipărit "Î" la rubrica "calitate"; un bilet de călătorie gratuită acordat pentru însoțitor este valabil numai împreună cu un bilet de călătorie pentru persoana cu handicap cu drept la însoțitor; în cazul în care se va procura o legitimație de călătorie pentru însoțitor ulterior procurării unei legitimații de călătorie pentru titular se va prezenta legitimația de călătorie procurată pentru titularul călătoriilor.

5. Însoțitorul care călătorește împreună cu persoana cu handicap poate fi orice persoană.

6. Biletele de călătorie gratuite sunt valabile pentru călătoria în perioada prevăzută la rubrica "Valabil de la", "Până la" sau până la data tipărită la rubrica "Prelungit până la" .

7. Biletele de călătorie gratuită sunt tipărite de către DGASPC la următoarele rubrici:

- "Valabil de la", "până la", sub forma zz/ll/aaaa cu perioada de valabilitate în care posesorul biletului poate călători;

- "Prelungit până la" - data până la care poate fi prelungită perioada de valabilitate;

- "Calitate", cu calitatea persoanei care îl va folosi: "PH" pe biletele de călătorie gratuită eliberate persoanelor cu handicap; "Î" pe biletele de călătorie gratuită eliberate pentru însoțitori și "AP" pentru biletele de călătorie gratuită eliberate asistenților personali;

- "CNP" cu codul numeric personal;

- "Nume" cu numele și prenumele persoanei cu handicap, pentru biletele de călătorie gratuită eliberate pentru persoanele cu handicap și pentru însoțitorii acestora, sau numele și prenumele asistentului personal pentru biletele de călătorie gratuită eliberate asistenților personali.

8. Nu se admit la transport bilete de călătorie gratuită completate manual cu datele precizate la pct. 7 sau cu date tipărite ilizibil.

9. Pentru efectuarea călătoriei, persoanele cu handicap și asistenții personali ai acestora, după caz, vor completa rubricile "de la stația" și "până la stația" atât pe biletul propriu-zis, pe cupoanele statistice, cât și pe cupoanele anexă, după consultarea prealabilă a operatorului de transport feroviar. Stațiile de cale ferată înscrise vor reprezenta întocmai stația de urcare, respectiv de coborâre din mijlocul de transport.

10. Posesorul biletului de călătorie este răspunzător de modul de completare a rubricilor "De la stația" și "Până la stația".

11. Nu se admit la transport bilete de călătorie gratuită care prezintă ștersături, modificări, corecturi la rubricile "De la stația" și "Până la stația".

12. La efectuarea unei călătorii, persoana cu handicap, însoțitorul acesteia sau, după caz, asistentul personal vor prezenta biletul de călătorie gratuită integral operatorului de transport interurban. Este interzis a se detașa una dintre părțile componente de către utilizator.

13. Biletul de călătorie gratuită poate fi folosit la călătoria cu un operator de transport.

14. Posesorul biletului de călătorie gratuită poate efectua călătoria cu un singur operator de transport interurban care va reține cuponul statistic și, dacă este cazul, cupoanele anexă.

15.În cazul în care posesorul biletului de călătorie gratuită renunță la călătorie, acesta va solicita operatorului de transport interurban viza de neutilizare și restituirea cuponului sau a cuponului anexă, după caz. Cuponul poate fi folosit pentru o altă călătorie, dar numai pentru călătoria înscrisă inițial. Solicitarea de restituire se poate face numai în cursul lunii în care s-a vizat biletul de călătorie gratuită, la unitatea unde s-a prezentat biletul de călătorie gratuită pentru viză, conform reglementărilor operatorului de transport.

16.În cazul în care beneficiarul legii nu va solicita renunțarea la călătorie, călătoria se consideră efectuată și va fi introdusă în borderoul de decont.

17.Persoanele cu handicap, însoțitorii acestora, precum și asistenții personali vor folosi cuponul pentru călătoria între localitățile/stațiile înscrise în rubricile "de la stația" - "la stația".

18.Persoana cu handicap, reprezentantul legal al acesteia și/sau, după caz, asistentul personal al persoanei cu handicap grav va returna biletele de călătorie gratuită nefolosite integral sau parțial, în următoarele situații:

a)decesul persoanei cu handicap;

b)încetarea contractului individual de muncă al asistentului personal;

c)obținerea unui document de încadrare în grad de handicap ulterior celui pe baza căruia au fost eliberate biletele de călătorie gratuită, care stabilește un grad de handicap care nu se încadrează în prevederile art. 1 din Normele metodologice privind modalitatea de acordare a drepturilor la transport interurban gratuit persoanelor cu handicap, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.017/2018;

d)schimbarea opțiunii privind angajarea unui asistent personal sau acordarea indemnizației lunare stabilite la art. 43 din Legea nr. 448/2006, ulterior eliberării biletelor de călătorie gratuită;

e)schimbarea domiciliului/reședinței în alt județ sau sector.

19.În cazul în care DGASPC constată că s-au efectuat călătorii în baza unor bilete de călătorie gratuită care nu au fost returnate conform prevederilor de la pct. 18, DGASPC de apartenență va recupera contravaloarea călătoriei de la persoanele respective.

TARIFUL LEGITIMATIILOR
de călătorie pentru călătoria cu trenurile din categoria Regio și Interregio, clasa a 2-a
Valabile începând cu data de 15.12.2024

Tren categoria Interregio

ZONE KM	Intreg cls a 2-a	TVA
01-10	11,00	1,76
11-20	11,50	1,84
21-30	12,50	2,00
31-40	14,50	2,32
41-50	18,50	2,95
51-60	19,50	3,11
61-70	25,00	3,99
71-80	28,00	4,47
81-90	32,00	5,11
91-100	35,00	5,59
101-120	42,50	6,79
121-140	49,00	7,82
141-160	54,50	8,70
161-180	61,50	9,82
181-200	66,00	10,54
201-250	76,50	12,21
251-300	85,00	13,57
301-350	93,00	14,85
351-400	103,50	16,53
401-500	118,00	18,84
501-600	132,00	21,08
601-700	146,00	23,31
701-800	158,00	25,23
801-900	170,00	27,14
901-1000	182,00	29,06

Tren categoria Regio

ZONA KM	Intreg cls a 2-a	TVA
01-10	5,00	0,80
11-20	6,00	0,96
21-30	6,50	1,04
31-40	7,50	1,20
41-50	9,00	1,44
51-60	10,50	1,68
61-70	12,50	2,00
71-80	14,50	2,32
81-90	15,50	2,47
91-100	18,50	2,95
101-120	21,50	3,43
121-140	25,00	3,99
141-160	28,00	4,47
161-180	33,00	5,27
181-200	35,00	5,59
201-250	39,50	6,31
251-300	47,50	7,58
301-350	54,50	8,70
351-400	63,00	10,06
401-500	75,50	12,05

Tarife tichet de rezervare loc pentru trenurile din categoriile Interregio și Regio	LEI	TVA
1-60	1,50	0,24
61-120	2,50	0,40
121-250	4,00	0,64
251-500	4,50	0,72
>500 km	6,00	0,96

BORDEROUL DE DECONT cu călătoriile efectuate în baza cupoanelor statistice/anexă pentru care s-au emis legitimații de călătorie, pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006, pe luna anul

Operatorul de transport feroviar

Nr. /

Borderoul de decont este întocmit sub formă tabelară și cuprinde următoarele informații:

- a) informațiile despre biletele cu călătoriile efectuate în luna pentru care se face decontul, în baza datei de călătorie înscrise pe cuponul statistic;
- b) linii distincte pentru călătoria efectuată în luna decontată; nu se vor completa linii multiple pentru același bilet de călătorie gratuită;
- c) fiecare linie din borderoul de decont va conține următoarele informații de pe cuponul statistic pentru călătoria decontată:**
 - numărul curent;
 - tipul cuponului (cupon sau cupon anexă);
 - număr cupon statistic/anexă;
 - seria biletului de călătorie gratuită;
 - data emiterii legitimației de călătorie;
 - data călătoriei - în format "zz.ll.aaaa";
 - tariful;
 - numărul de km;
 - stația de urcare;
 - stația de coborâre;
 - numărul mijlocului de transport;
 - beneficiarul: PH pentru persoana cu handicap, Î pentru însoțitor sau AP pentru asistent personal.

BORDEROUL DE DECONT ELECTRONIC cu călătoriile efectuate în baza cupoanelor statistice/anexă pentru care s-au emis legitimații de călătorie, pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006, pe luna anul

- a) Fișierul va conține numai capul de tabel și liniile cu cupoanele statistice pentru călătoriile decontate.
- b) Fișierul nu va conține titlu, totaluri sau semnături.
- c) Fișierul va conține coloanele menționate în borderoul de decont în aceeași ordine.

NOTĂ pentru predare-primire

Operatorul de transport feroviar
Nr.

DGASPC
Nr.

Se predau:

- Factura fiscală nr. din data
- borderoul de decont al cupoanelor statistice/anexă ale biletelor de călătorie gratuite acordate în baza Legii nr. 448/2006 întocmit de către operatorul de transport feroviar întocmit de către operatorul de transport feroviar;
- cupoanele statistice/anexă ale biletelor de călătorie gratuită acordate în baza Legii nr. 448/2006 anexate la decont conform Hotărârii Guvernului nr. 1.017/2018.

Cu ocazia predării în fapt a cupoanelor (nu) s-au constatat următoarele deficiențe:

.....
.....
.....

Data

Din partea:

Operator de transport
Numele și prenumele în clar
Semnătura
.....

DGASPC
Numele și prenumele
Semnătura
.....

Acord privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal

Acest Acord privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal, a fost încheiat astăzi,, între:

Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului Sector 3, cu sediul în București, str. Parfumului, nr. 2-4, sector 3, adresa de e-mail office@dgaspc3.ro având C.F. [REDACTED] cont [REDACTED] deschis la Trezoreria [REDACTED] reprezentată de Director General, doamna Mihaela Ungureanu denumită în continuare **DGASPC Sector 3**,

și

Operatorul de transport – SC Regio Călători SRL, cu sediul în Brașov, str. Automotoarelor, nr.10, biroul nr.3, tel.0268/330022, fax 0268329190, adresă de e-mail contact@regiocalatori.ro, înregistrat la Registrul Comerțului [REDACTED] cu nr. [REDACTED] având C.I.F. [REDACTED] cont în lei nr. [REDACTED], deschis la Trezoreria [REDACTED] reprezentată de d-nul director general Valentin Ciapraz, denumit în continuare **operator de transport feroviar**,

denumite în continuare, individual „Partea” și colectiv „Părțile”.

Având în vedere:

- dispozițiile Regulamentului UE 679/ 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date;
 - faptul că, pentru managementul, executarea și monitorizarea convenției, Părțile au acces, prelucrează, dezvăluie și transferă date cu caracter personal,
- Părțile agreează următoarele clauze contractuale, privind prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal, ce vor fi dezvăluite și utilizate în managementul, executarea și monitorizarea convenției, pe care Părțile se obligă să le respecte întocmai.

1. Definiții

Operator de date cu caracter personal - persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;

Persoană împuternicită de operator - înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism, care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului;

Persoana vizată: orice persoană fizică ale cărei date cu caracter personal sunt sau pot fi prelucrate;

Date cu caracter personal: înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

Date cu caracter special: sunt datele despre originea rasială sau etnică, despre opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice, apartenența la sindicate sau calitatea de membru al unor organizații, prelucrarea de date genetice, de date biometrice, date privind cazierul judiciar sau sănătatea, date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane fizice;

GDPR: General Data Protection Regulation - Regulamentul UE nr. 679/27.04.2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestora;

Prelucrare: înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

Încălcarea securității datelor cu caracter personal: înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod sau la accesul neautorizat la acestea;

Parte: înseamnă **operatorul de transport feroviar** sau **DGASPC**, denumite colectiv *Părți*.

2. Clauze generale

2.1 Părțile au cunoștință de dispozițiile Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și se obligă să le respecte întocmai. Părțile sunt de acord ca orice prelucrare a datelor cu caracter personal furnizate și utilizate pentru executarea convenției, se va face doar în condițiile stipulate în Regulamentul UE 2016/679, dreptul Uniunii Europene, precum și în conformitate cu legislația română în domeniu;

2.2 Fiecare Parte are calitatea de *Operator de date cu caracter personal*, fiind atât exportator, cât și importator de date cu caracter personal.

3. Scopul și durata prelucrării

3.1 Părțile declară că, datele cu caracter personal colectate, sunt prelucrate în scopul emiterii legitimațiilor de călătorie gratuite pentru beneficiarii Legii nr. 448/2006, întocmirii și transmiterii deconturilor călătoriilor efectuate de către beneficiarii Legii nr. 448/2006;

3.2 Părțile au acces și își dezvăluie datele cu caracter personal ale reprezentanților și persoanelor de contact, scopul prelucrării acestor date fiind managementul, executarea și monitorizarea convenției ;

3.3 Datele vor fi prelucrate pe perioada derulării convenției de către Părți și în plus, pe perioada de arhivare, potrivit legii.

4. Categoriile de persoane vizate

4.1 Categoriile de persoane vizate ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate în scopurile declarate la pct. 3, sunt următoarele:

- a) Beneficiarii Legii nr. 448/2006 (persoane cu handicap și asistenții personali ai acestora);
- b) Semnatarii convenției;
- c) Personalul responsabil cu întocmirea și semnarea deconturilor și personalul responsabil cu derularea convenției.

5. Categoriile de date cu caracter personal prelucrate

5.1 Categoriile de date cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul declarat la pct. 3.1, sunt: *nume și prenume, funcție, semnătură, CNP, serie bilet de călătorie gratuită, calitate beneficiar, DGASPC de apartenență*;

5.2 Categoriile de date cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul declarat la pct. 3.2, sunt: *Nume și prenume, număr de telefon, adresă de e-mail, adresă, semnătură, funcție, loc de muncă*;

5.3 Aceste date se regăsesc atât în cuprinsul convenției, actelor adiționale, anexelor, dar pot fi transmise și ulterior între Părți, pe perioada derulării convenției.

6. Declarația părților

6.1 Părțile declară că, informațiile dezvăluite în vederea realizării obiectului convenției de prestări servicii sunt confidențiale, acestea obligându-se să respecte dispozițiile legale în vigoare, în materia protecției datelor cu caracter personal și, în particular, pe cele ale Regulamentului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal U.E. 679/2016 (în continuare Regulamentul);

6.2 Operațiunile de prelucrare de date cu caracter personal în scopul derulării convenției, în principiu, sunt: *colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, utilizarea, consultarea, precum și divulgarea prin transmitere* (numai organelor judiciare și numai la solicitarea în scris a acestora);

6.3 Temeiul legal al prelucrării, este reprezentat de convenția încheiată între DGASPC și operatorul de transport;

6.4 În sensul prevederilor Regulamentului, Părțile prelucrează date cu caracter personal, ambii având în raport cu persoana vizată (persoana fizică ale cărei date sunt prelucrate), calitatea de Operator, în sensul art. 4, pct. 7 din Regulament, stabilind fiecare în funcție de realizarea propriului obiect de activitate, scopul și mijloacele prelucrării datelor cu caracter personal;

7. Obligațiile părților

7.1 Datele cu caracter personal, vor fi prelucrate de către Părți numai în scopul precizat la pct. 3.1 și 3.2 și pe durata executării convenției, precum și în conformitate cu legislația aplicabilă sau cu obligațiile legale ale fiecărei Părți; orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți;

7.2 Părțile convin să nu divulge sau să transfere terților, în nicio împrejurare datele cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul declarat la pct. 3.1 și 3.2. Excepție de la prezenta prevedere, fac situațiile în care datele cu caracter personal trebuie transmise/divulgate pentru îndeplinirea obligațiilor legale ale Părților sau către instituții abilitate ale statului român;

7.3 În cazul în care, o Parte intenționează să divulge sau să transfere, în scopuri administrative interne, datele cu caracter personal prelucrate către afiliații săi, situați într-un stat membru al UE sau SEE, va notifica în scris cealaltă Parte, despre intenția de transfer, indicând denumirea, adresa sediului social și datele de contact ale afiliațiilor cărora intenționează să le divulge sau să le transmită datele respective. Divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal, se poate efectua fără vreo autorizare prealabilă din partea unei autorități de supraveghere, însă cu respectarea dispozițiilor prezentului Acord;

7.4 Divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal către un afiliat, situat în afara UE sau SEE, este interzis. Prin excepție, divulgarea sau transferul datelor cu caracter personal prelucrate către un afiliat situat în afara spațiului UE sau SEE, este permis, dacă există acordul prealabil scris al celeilalte Părți, consimțământul persoanei vizate și sunt respectate prevederile art. 46 din RGPD;

7.5 Părțile se obligă să prelucreze datele cu caracter personal, cu respectarea regulilor interne privind accesul autorizat al angajaților sau părților terțe, numai în scopul derulării convenției;

7.6 Părțile se obligă să asigure confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal prelucrate cu maximă diligență și să ia toate măsurile de securitate impuse de legislația aplicabilă în materia protecției datelor cu caracter personal;

7.7 Părțile au obligația de a lua măsurile tehnice și organizatorice adecvate, în vederea preîntâmpinării incidentelor de securitate fizică și informatică ce implică datele cu caracter personal prelucrate, respectiv distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri, acces neautorizat sau procesări ilegale;

7.8 Fiecare Parte are obligația de a notifica cealaltă Parte cu privire la breșele de securitate care au ca urmare pierderea sau compromiterea datelor cu caracter personal colectate, prelucrate și stocate, în maxim 48 ore de la descoperirea acestora;

7.9 Operatorul de date cu caracter personal are obligația de a notifica către Autoritatea Națională de Supraveghere a Protecției Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP) toate breșele de securitate din care rezultă pierderi/compromiteri de date cu caracter personal, în maxim 72 ore de la descoperirea acestora, inclusiv către persoanele vizate, în funcție de riscul asupra drepturilor și libertăților acestora;

7.10 Oricând pe parcursul derulării relației de afaceri, la solicitarea oricăreia dintre Părți sau a persoanei vizate, precum și la încetarea relației de afaceri dintre Părți, în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fiecare Parte se obligă să șteargă sau să anonimizesc datele cu caracter personal ale reprezentanților și/sau persoanelor de contact și/sau destinatarilor celeilalte Părți, cu excepția situațiilor în care, este îndreptățită să stocheze și/sau să prelucreze datele cu caracter personal respective, fie în baza unei prevederi legale, fie în baza unui interes legitim, fie în cazul în care, a obținut separat consimțământul persoanei vizate;

7.11 La solicitarea oricăreia dintre Părți sau a persoanei vizate, cealaltă Parte va transmite dovada respectării obligației prevazute de pct.7.10 din prezentul Acord, comunicând în scris documentul doveditor și/sau motivele pentru care este îndreptățit să stocheze și/sau să prelucreze datele respective;

7.12 Părțile vor colabora în orice chestiune legată de prelucrarea datelor cu caracter personal, în limitele prevăzute de Regulament;

7.13 Părțile au obligația de a informa persoanele vizate cu privire la datele cu caracter personal prelucrate;

7.14 Părțile se obligă să respecte prevederile aplicabile ale Politicii de protecție a datelor cu caracter personal a SC Regio Călători SRL;

7.15 Nerespectarea oricăreia dintre prevederile mai sus menționate, atrage după sine răspunderea Părților în calitatea lor de *Operatori*, conform prevederilor Regulamentului.

8. Drepturile persoanei vizate

8.1 Părțile declară că vor respecta drepturile persoanei vizate, în conformitate cu GDPR și cu legislația română în domeniu, și anume: dreptul persoanei vizate de a solicita accesul la datele sale personale, rectificarea acestora, restricționarea prelucrării, ștergerea acestora, portabilitatea acestora, dreptul de se opune prelucrării, dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Protecției Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP) sau de a se adresa justiției, precum și dreptul de a-și retrace consimțământul, în măsura în care acestea nu contravin legii, luând în considerare scopurile pentru care sunt prelucrate datele personale, astfel cum au fost menționate în cuprinsul prezentului Acord;

8.2 Părțile vor comunica persoanei vizate modalitatea de exercitare a acestor drepturi;

8.3 Operatorul are obligația de a răspunde cererilor persoanei vizate fără întârzieri nejustificate și cel târziu în termen de o lună și, în cazul în care nu intenționează să se conformeze respectivelor cereri, să motiveze acest refuz. Există situații în care Operatorul este îndreptățit să nu se conformeze cererilor persoanei vizate, atunci când, spre exemplu, prelucrarea datelor personale reprezintă o obligație legală, iar anumite drepturi contravin legislației în vigoare;

8.4 Toate aceste drepturi, pot fi exercitate de către persoana vizată, printr-o cerere scrisă, semnată și datată, transmisă la sediul Părții, cu mențiunea: „Responsabilului cu protecția datelor cu caracter personal” sau la următoarele adrese de e-mail: contact@regioalatori.ro și office@dgaspc3.ro

9. Dispoziții finale

9.1 Fiecare Parte acționează ca Operator de date cu caracter personal, fiind răspunzătoare față de orice persoană care a suferit un prejudiciu material și/sau moral, ca urmare a unei încălcări a dispozițiilor Regulamentului, a legislației române în domeniu, precum și a prezentului Acord;

9.2 Fiecare Parte este răspunzătoare față de cealaltă Parte pentru orice prejudiciu material și/sau moral, ca urmare a unei încălcări de către aceasta a dispozițiilor Regulamentului, a legislației române în domeniu, precum și a prezentului Acord;

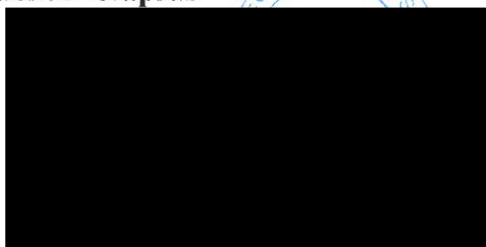
9.3 Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării lui de către ambele părți și își va produce efectele numai împreună cu, și pe întreaga durată de valabilitate a convenției;

9.4 În măsura în care, prezentul Acord contravine oricărei legi sau regulament aplicabil, respectarea legii sau a regulamentului prevalează asupra prezentului Acord;

9.5 În măsura în care, prezentul Acord este în contradicție cu dispozițiile convenției în ceea ce privește aspectele care implică protecția, securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal, termenii prezentului Acord prevalează.

11.4. Anexele nr. 1-6 fac parte din prezenta convenție.

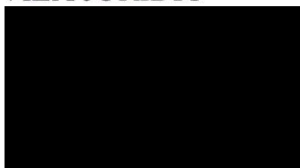
REGIO CĂLĂTORI S.R.L
DIRECTOR GENERAL
Valentin Ciapraz



DIRECTOR ECONOMIC
Ovidiu [redacted]eanu



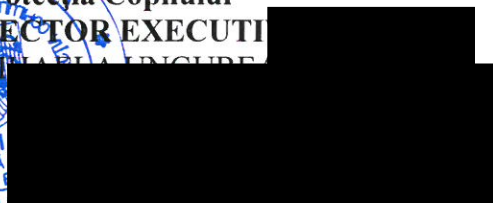
VIZA JURIDIC



Consiliul Județean SECTOR 3 BUCUREȘTI
Direcția Generală de Asistență Socială și
Protecția Copilului



DIRECTOR EXECUTIV [redacted]



DIRECTOR EXECUTIV ADJ.

CAR [redacted]



DIRECTOR EXECUTIV DPS
DANIELA CORLAN



DIRECTOR EXECUTIV DIRECȚIA JURINĂ
VASILE NBRANICI



CONSILIER JURIDIC



ROMÂNIA
MINISTERUL JUSTIȚIEI



OFICIUL NAȚIONAL AL REGISTRULUI COMERȚULUI
OFICIUL REGISTRULUI COMERȚULUI
DE PE LĂNGĂ TRIBUNALUL [REDACTED]

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Firmă: REGIO CĂLĂTORI SRL

Sediu social: Municipiul Brașov, Strada AUTOMOTOARELOR, Nr. 10, biroul 3, Judet Brașov

Activitatea principală: 4910 - Transporturi interurbane de călători pe calea ferată

Cod Unic de Înregistrare: [REDACTED]

din data de: 15.12.2015

Nr. de ordine în registrul comerțului: J8/2080/06.10.2016

Data eliberării: 13.10.2016

Seria B Nr. 3343678



LICENȚĂ PENTRU EFECTUAREA SERVICIILOR DE TRANSPORT FEROVIAAR
LICENCE FOR THE PERFORMANCE OF RAIL TRANSPORT SERVICES



Valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene și al statelor părți la Acordul privind Spațiul Economic European, în conformitate cu Directiva 2012/34/UE și cu legislația națională relevantă
Within the Union and the European Economic Area according to Directive 2012/34/UE and the relevant national legislation

1. Statul care emite licența

Licence-issuing state

Statul emitent : Issuing State	ROMÂNIA	<input checked="" type="checkbox"/> Licență nouă New licence	<input type="checkbox"/> Licență modificată Amended licence
Nr. național al licenței: National licence No	LTF 09	Data deciziei de acordare a licenței: 4010/LTF 09/24.10.2018 (format nou) Decision identification	
Legislație aplicabilă: Applicable legislation a) Legea nr. 202/2016 privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european b) Legea nr. 55/2006 privind siguranța feroviară, cu modificările și completările ulterioare c) Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 privind aprobarea procedurilor pentru acordarea licențelor în domeniul transportului feroviar			
Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței: Licensing authority AUTORITATEA FEROVIARĂ ROMÂNĂ ORGANISMUL DE LICENȚE FEROVIARE ROMÂN		Nr. telefon: +4021-307.79.07 Phone No	Nr. fax: +4021-307.79.87 Facsimile No
Adresa poștală: Postal address Calea Griviței 393, sector 1			
Cod poștal și oraș: Postcode and city		010719 – București	E-mail: olfr@afer.ro E-mail

2. Titularul licenței de transport feroviar

Licence holder

Operatorul de transport feroviar: Railway undertaking REGIO CĂLĂTORI S.R.L.	Nr. telefon: +4026-833.00.22 Phone No	Nr. fax: +4026-832.91.90 Facsimile No
Adresa poștală: Postal address str. Automotoarelor, nr. 10, birou nr. 3, jud. Brașov		
Cod poștal și oraș: Postcode and city	500234 - Brașov	E-mail: office@regiocalatori.ro E-mail
Nr. de înregistrare: Registration No	██████████	Nr. de TVA: VAT No

3. Valabilitate

Validity

Valabilă de la: Valid from	28.11.2016	Licență temporară Temporary licence	<input type="checkbox"/> DA YES	<input checked="" type="checkbox"/> NU NO
Tip servicii: Type of services <input type="checkbox"/> Marfă Freight		<input checked="" type="checkbox"/> Călători Passenger		
<input type="checkbox"/> Numai tracțiune Traction only		Dacă da, valabilă până la data de: If yes, valid until		
Suspendată de la data de: Suspended on		Retrasă la data de: Revoked on		

4. Modificări

Amendments

Modificată la data de: Amended on
Descrierea modificării: Description of amendment

5. Condiții și obligații

Conditions and obligations

A. Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29 - 36 din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 The licence will be suspended/revoked in accordance with the provisions of art. 29 - 36 from HG nr. 361 /2018		
B. Licența este reexaminată la 2 ani The licence will be reviewed every 2 years		
ORGANISMUL DE LICENȚE FEROVIARE ROMÂN	Data: Date	Semnătura: Signature
	24.10.2018	██████████
	Numele și prenumele : Name	Carmen Aneta Bărbulescu DIRECTOR

Nr. notificării licenței la CE: EC licence-notification No	RO0120180009
---	--------------

A. Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29 - 36 din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018;

(1) Dacă se constată nerespectarea cerințelor care au stat la baza acordării/reexaminării sau modificării licenței de transport feroviar aparținând operatorilor de transport feroviar din România, OLFR dispune măsura suspendării sau retragerii licenței. Licența poate fi suspendată până la eliminarea neconformităților, fără a se depăși data reexaminării pentru acordarea vizei periodice. În cazul în care neconformitățile care au condus la suspendarea licenței nu au fost eliminate în termenul stabilit, OLFR retrage licența.

(2) Atunci când se constată faptul că operatorul de transport feroviar nu mai îndeplinește cerințele în materie de capacitate financiară, OLFR suspendă sau retrage licența și poate acorda o licență temporară pentru perioada restructurării financiare a operatorului de transport feroviar numai dacă siguranța circulației nu este afectată. Licența temporară este valabilă pentru o perioadă de cel mult 6 luni.

(3) OLFR retrage licența și în cazul în care împotriva unui operator de transport feroviar a fost începută o procedură de declarare a falimentului.

(4) Dacă operatorul de transport feroviar deținător de licență nu și-a început activitatea în termen de 6 luni de la data acordării licenței sau și-a întrerupt activitatea pentru o perioadă de 6 luni consecutive, OLFR poate dispune ca licența să fie suspendată sau retrasă. În cazul în care operatorul de transport feroviar nu și-a început activitatea, acesta poate solicita fixarea unui termen mai mare de 6 luni; dacă operatorul de transport feroviar nu și-a reluat activitatea în termenul suplimentar acordat, licența se retrage.

B. Licența este reexaminată la 2 ani.

(1) După reexaminare, dacă nu există neconformități privind îndeplinirea cerințelor impuse, OLFR notifică operatorului de transport feroviar îndeplinirea cerințelor care au stat la baza acordării licenței și înscrie pe licență data acordării vizei.

(2) Dacă se constată existența unor neconformități privind îndeplinirea cerințelor care au stat la baza acordării licenței, OLFR notifică în acest sens operatorul de transport feroviar.

(3) Dacă neconformitățile nu au fost eliminate în termen de 15 zile lucrătoare de la data notificării sau operatorul de transport feroviar nu a transmis la termen modul de eliminare a acestora, OLFR suspendă licența și notifică operatorului de transport feroviar decizia luată.

(4) Pentru cazul prevăzut la alin. (3), suspendarea licenței se face până la data la care se prezintă dovada că neconformitățile au fost eliminate, dar nu mai mult de 6 luni de la data reexaminării.

(5) Dacă operatorul de transport feroviar prezintă dovezile de eliminare a neconformităților care au stat la baza suspendării licenței, OLFR dispune încetarea suspendării licenței numai după verificarea eliminării acestora.

(6) Dacă operatorul de transport feroviar nu face dovada eliminării neconformităților care au stat la baza suspendării, OLFR retrage licența.

VIZA Renew	Data Date	Numele și prenumele, semnătură, ștampila Name, signature, seal
1.	23.11.2018	Director, Carmeu Anca Bursuc
2.	23.11.2020	Director, Carmeu-Anca Bursuc
3.	21.11.2022	Director, Doru Cătelean TOADER
4.	28.11.2024	Director ș. General, Petru BOGDAN
5.		

**ACOPERIRE FINANCIARĂ PRIVIND RĂSPUNDEREA CIVILĂ**

Anexa Nr. 1

Financial cover for liability

Annex No 1



În ceea ce privește licența pentru efectuarea serviciilor de transport feroviar valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene și al statelor părți la Acordul privind Spațiul Economic European, în conformitate cu Directiva 2012/34/UE și cu legislația națională relevantă
Concerning licence to perform rail transport services within the Union and the European Economic Area according to Directive 2012/34/UE and the relevant national legislation

1. Statul care emite licența

Licence issuing State

Statul emitent: Issuing State	ROMANIA	Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței: Licensing authority AUTORITATEA DE SIGURANȚĂ FEROVIARĂ ROMÂNĂ
Nr. național al licenței: National licence No	LTF 09	Data deciziei de acordare a licenței: 4010/LTF 09/24.10.2018 Decision identification
Legislație aplicabilă: Applicable legislation a) Legea nr. 202/2016 privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european, cu modificările și completările ulterioare b) Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 14/2023 privind reorganizarea unor instituții publice din domeniul feroviar din subordinea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii și Hotărârea Guvernului nr. 309/2023 privind organizarea și funcționarea Autorității de Siguranță Feroviară Română c) Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 privind aprobarea procedurilor pentru acordarea licențelor în domeniul transportului feroviar		

2. Titularul licenței de transport feroviar

Licence holder

Operatorul de transport feroviar: REGIO CĂLĂTORI S.R.L. Railway undertaking			
Nr. de înregistrare: Registration No	J8/2080/2016	Nr. de TVA: VAT No	RO 35323853

3. Autoritatea care acordă licențele (în cazul în care este diferită de autoritatea care acordă licențele de la 1)

Licensing authority (if other than licensing authority in 1)

Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței: Licensing authority	Nr. telefon: Phone No	Nr. fax: Facsimile No
Adresa poștală: Postal address		
Cod poștal – oraș: Postcode and city	E-mail: E-mail	
Statul: State	Legislație aplicabilă: Applicable legislation	

4. Acoperirea financiară privind răspunderea

Financial cover for liability

Acoperirea financiară, suma: Financial cover, amount 500.000 EUR/perioada asigurată și eveniment/ period und event liability Sublimate: Sublimes 190.000 EUR /călător / passenger 100 EUR /călător pentru bagaje / passenger for luggage	Garanții în condiții de piață (scurtă descriere): Guarantees under market conditions (short description)		
Arie geografică: Geographical coverage	ROMANIA		
Valabilă de la: Valid from	29.10.2024	Valabilă până la: Valid until	28.10.2025

5. Condiții și obligații

Conditions and obligations

Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29 - 36 din anexa nr.1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 The licence will be suspended/revoked in accordance with the provisions of art. 29 - 36 from Annex no.1 to the H	
Data: 28.10.2024 Date	Semnătura: Signature
AUTORITATEA DE SIGURANȚĂ FEROVIARĂ ROMÂNĂ	Numele și prenumele: Name Petru BOGDAN DIRECTOR GENERAL
Nr. notificării licenței la CE: RO0120180009 EC licence-notification No	

